### ÖFFENTLICHE EUROPÄISCHE AUSSCHREIBUNG

#### PM 2012

PROCEDURA APERTA A LIVELLO EUROPEO PM 2012

# Richtigstellungen, Ergänzungen, Fragen und Antworten Nr. 4

## BETREFF: PM 2012 WICHTIG

# Rettifiche ed integrazioni, quesiti e risposte N. 4

OGGETTO: PM 2012 IMPORTANTE

#### Fragen und Antworten

#### Frage 1

Im Bezug auf die gegenständliche Prozedur, wird mit Verlaub folgende Klarstellung beantragt. Im Dokument Technisches Leistungsverzeichnis und Mindestanforderungen Punkt 8 auf Seite 27 wird auf Anlagen Bezug genommen (Bsp. PM2012\_PES.doc, PM012\_Elenco\_Liste\_MFP.xls, usw.). Innerhalb der elektronischen Prozedur in der Phase Angebot und Dokumentation für das Los 1 wird die Anlage des technischen Leistungsverzeichnisses und der Mindestanforderungen, digital unterschrieben, verlangt. Die oben erwähnten Anlagen müssen in das Portal eingegeben werden? Wo? Digital unterschrieben?

#### Antwort 1

Im Dokument Wettbewerbsbedingungen unter Punkt 2 "Unterlagen – Technisches Angebot" wird ausschließlich die Beilage des Dokumentes "Technisches Leistungsverzeichnis und Mindestanforderungen" verlangt. Dieses Dokument muss digital unterschrieben und ins Portal eingefügt werden. Die restlichen oben erwähnten Dokumenten müssen weder digital unterschrieben noch ins Portal eingefügt werden.

### Quesiti e risposte

#### Quesito 1

In riferimento alla procedura in oggetto, gentilmente si chiede il seguente chiarimento: Nel documento Capitolato tecnico e requisiti minimi al punto 8 pag.27 si fa riferimento ad allegati (es. PM2012\_PES.doc, PM012\_Elenco\_Liste\_MFP.xls, etc.). All'interno della procedura elettronica nella fase Offerta e documentazione per il lotto 1 si chiede di allegare, firmato digitalmente, il Capitolato tecnico e requisiti minimi. Gli allegati di cui sopra devono essere inseriti nel portale ? Dove? Firmati digitalmente ?

#### Risposta 1

Nel disciplinare di gara al punto 2 della "Documentazione - Offerta tecnica" viene richiesto unicamente l'allegazione del documento "capitolato tecnico e requisiti minimi". Questo documento va firmato digitalmente e inserito nel portale. I restanti allegati menzionati sopra non devono essere né firmati digitalmente né inseriti nel portale.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE Dott. Kurt Pöhl